

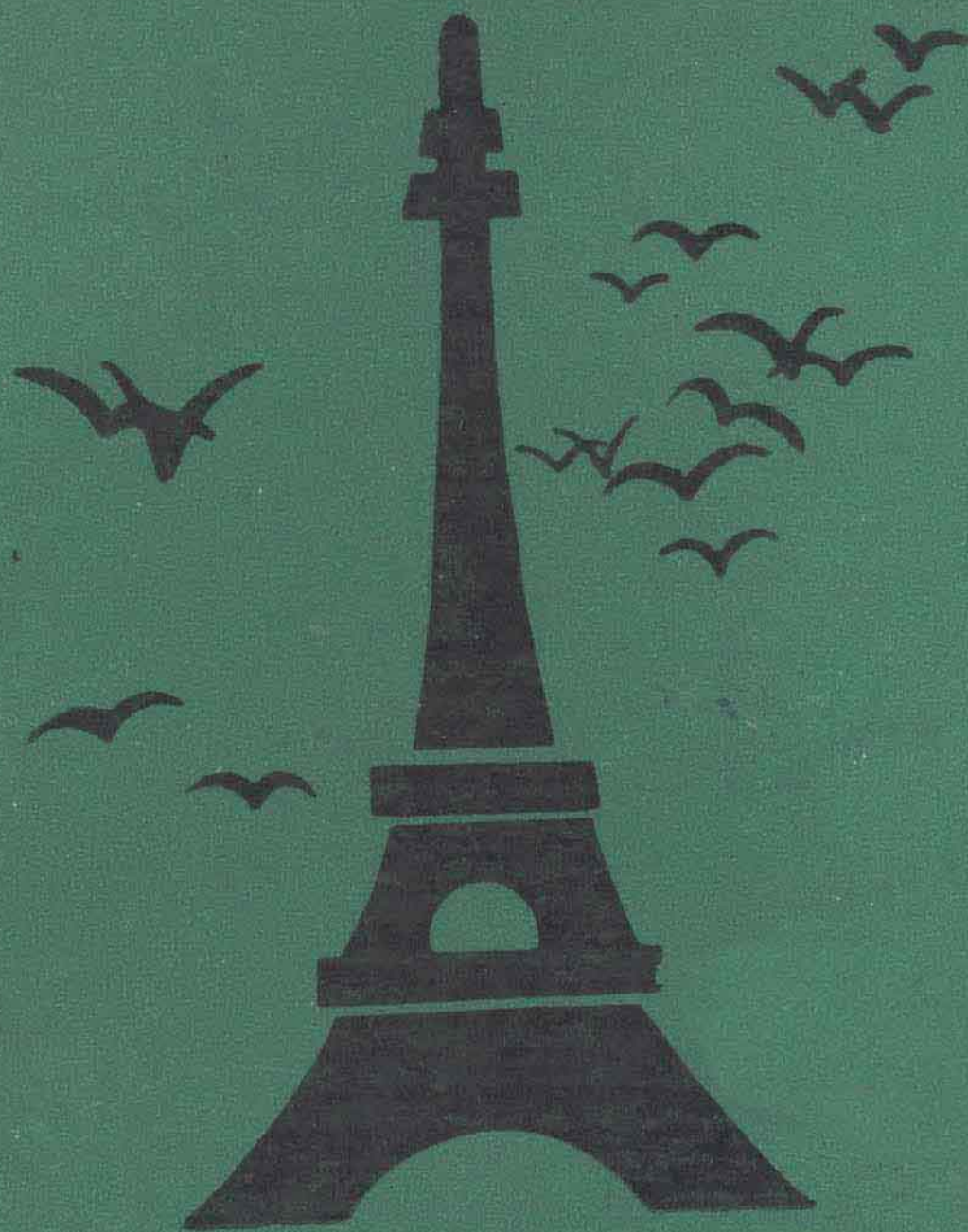


法語旅遊會話

(法英中對照)

FRENCH

CONVERSATION FOR TOURIST



法語旅遊會話

(法英中對照)

FRENCH

CONVERSATION FOR TOURIST

法語旅遊會話

黎小莉編著

(本書附錄音帶一卷)

Mr. Jean-Jacques Jaffeux 講錄

香港萬里書店出版

PUBLISHED BY
WAN LI BOOK COMPANY

486, KING'S ROAD, 2/F,
HONG KONG

First Published December 1977

· 萬里有聲叢書 ·

法語旅遊會話

黎小莉編著

出版者：萬里書店

香港北角英皇道486號三樓

電話：5-632411 & 5-632412

承印者：信義印刷公司

九龍官塘偉業街154號五樓

定價：港幣二十五元

(一九七七年十二月版)

目次

前言

法語語法簡介.....	11
法語發音概說.....	30
抵達.....	35
旅館.....	45
銀行與貨幣找換.....	60
飲食.....	66
郵政局和電報.....	94
打電話.....	100
購物.....	105
娛樂和消遣.....	123
交通工具.....	139
遊覽觀光.....	159
乘汽車旅行.....	165
天氣.....	175
跟人家談話.....	179
數字和時間.....	189
星期、月份和季節.....	207
附錄.....	213

前言

「法語旅遊會話」是本店出版的有聲旅遊叢書之一。顧名思義，這是一本適合到法國本土和法語流行地區旅遊的會話手冊。

法語為世界較流行的語言之一，除法國本土外，如加拿大的魁北克省、比利時南部、盧森堡以及非洲不少地區都流行法語。

本書除將法語語法作了基本介紹外，還將與法語的音素相對應的英語發音列出，並註上國際音標，讀者只要掌握了國際音標的發音之後，便能把法語的讀音發出來。

本書所有各篇（除附錄外）全部錄成C-60盒式錄音帶一卷，只要讀者按照本書程序，多讀、多聽，再加上掌握本書介紹的基本語法和發音方法，自然能把所有法語句子讀出來，學會簡單的法語會話。本書每一句話都採用法、英、中對照形式編出，以便利讀者自學。

本書已盡量將日常生活及社交用語編入。既是一本旅遊會話手冊，亦可作為初學法語者的會話教材。

由於編者水平所限。如有錯漏，敬希指正。

編者 一九七七年十一月

法語語法簡介

現將法語語法簡單扼要概述如下：

【名詞】

法語所有名詞分別屬於陽性和陰性，知道這一點極為重要，因為其他詞類，如定冠詞和不定冠詞，形容詞以及代詞等，當它們和名詞發生聯系時，必須和名詞的“性”一致。定冠詞和不定冠詞以及形容詞，除了和名詞的“性”一致外，“數”也要一致。我們不能光憑詞尾來決定名詞的“性”，最好是在朗讀名詞時，把它前面的冠詞一起朗讀出來，並記住它，這樣才便於分辨出名詞的“性”。

大多數名詞的複數是由單數名詞加詞尾-s構成。不過，詞尾的s是不發音的。

例句：

un crayon vert. (陽性單數)

a green pencil.

一枝綠色的鉛筆。

des crayons verts. (複數)

some green pencils.

幾枝綠色的鉛筆。

une feuille verte. (陰性單數)

a green leaf.

一片綠色的樹葉。

des feuilles vertes. (複數)

some green leaves.

幾片綠色的樹葉。

表示所屬時，使用介系詞 de。

例句：

la fin de la semaine.

the end of the week.

週末。

le patron de l'hôtel.

the owner of the hotel.

旅館的主人。

les valises des voyageurs.

the traveller's luggage.

旅客的行李。

la chambre de Robert.

Robert's room.

羅伯特的房間。

le début du mois.

the beginning of the month.

月初。

【冠詞】

所有法語名詞，不論是陽性或是陰性，在它們的前面一律都帶冠詞。

(1) 定冠詞

在詞首爲子音的陽性單詞名詞之前，定冠詞用 le；在詞首爲子音的陰性單數名詞之前，定冠詞用 la。

例句：

le train

the train

這列火車。

le crayon

the pencil

這枝鉛筆。

(陽性單數)

la voiture

the car

這輛汽車。

la feuille

the leaf

這片樹葉。

} (陰性單數)

如果當名詞的詞首是母音或 h 的時候，則不論是陽性還是陰性，定冠詞的形式爲 l' 。

例句：

l'oeil

the eye.

眼睛。

l'avion.

the plane.

飛機。

l'hôtel

the hotel

旅館

在複數名詞之前，不管它是陽性還是陰性，一律使用 les 。

例句：

les trains.

the trains.

(幾列) 火車。

les crayons.
the pencils.
(幾枝) 鉛筆。

les feuilles.
the leaves.
(幾片) 樹葉。

(2) 不定冠詞

在陽性名詞前面不定冠詞爲 un; 在陰性名詞前面則爲 une 。

例句:

un timbre.

a stamp.

一張郵票。

un homme malade.

a sick man.

一個男病人。

une lettre.

a letter.

一封信。

une femme malade.

a sick woman.

一個女病人。

(陽性單數)

(陰性單數)

(3) 表分詞 (相當於英語中的 some/
any) 。

陽性名詞前面使用 du(=de+le)；

陰性名詞前面使用 de la；

當名詞的詞首是母音或 h 時，不論是陽性
還是陰性，一律使用 de l'；

複數名詞前面則使用 des 。

例句：

du sel. (在陽性名詞之前)

some salt.

一些鹽。

de la moutarde. (在陰性名詞之前)

some mustard.

一些芥辣。

de l'ail. (在以母音或 h 爲詞首的名詞
之前)

some garlic.

一些大蒜。

des oranges. (在複數名詞之前)

some oranges.

一些橙。

在否定句中，一般使用 de (否定句的構成
見動詞部分) 。

例句：